

chat et chien

chat est jaune





chat et chien

conception, texte et illustrations : elke et rené leisink

traduction: nicole conforto, esther delort, adélaïde terrien et féquière vilsaint

édition : biblionef

qui est Biblionef ?

nous voulons que tous les enfants deviennent des lecteurs – qu'ils éprouvent de l'empathie pour les personnages, qu'ils acquièrent un bon vocabulaire, développent leur imagination et qu'ils puissent s'immerger dans un autre monde à travers un livre. biblionef met l'accent sur le plaisir de lire ; nous croyons que tous les enfants devraient s'amuser quand ils lisent. la lecture ne doit pas être une corvée, mais une activité excitante, quelque chose à anticiper.

pour atteindre ce but, les enfants doivent rencontrer des livres avec de longues histoires. des livres qui aident au développement de l'alphabétisation, qui donnent accès à l'information, à l'éducation et qui les aident à penser par eux-mêmes et à prendre les bonnes décisions.

l'objectif de biblionef est d'avoir un impact profond sur la vie des enfants et nous sommes profondément engagés à donner à chaque enfant un accès aux livres. les fondations biblionef fournissent de nouveaux livres aux bibliothèques pour les enfants qui manquent de livres. elles offrent des livres qui contiennent des histoires avec lesquelles les enfants peuvent s'identifier un rapport et grâce auxquelles ils peuvent apprendre.

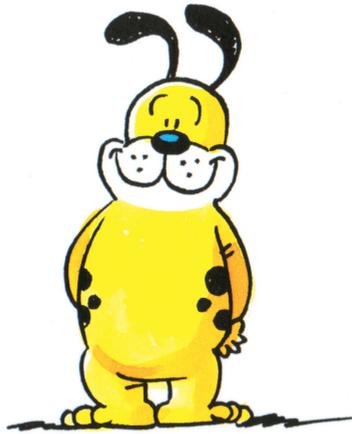
www.biblionef.org

c'est quoi chat et chien ?

les livres chat et chien sont amusants et faciles à lire.

ils permettent d'apprendre avec seulement 200 mots et de commencer à lire.

www.cat-and-dog.org



voici chien



chien est dans sa maison
chien s'assoit dans sa maison
puis quelqu'un frappe à la porte

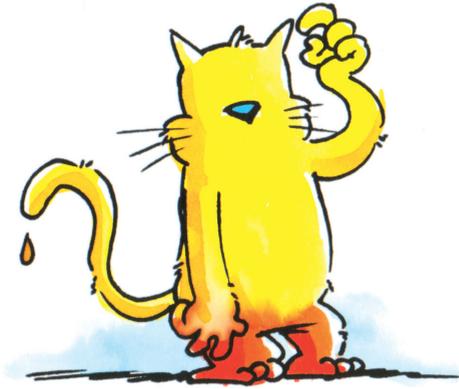


chien ouvre la porte
chien voit quelqu'un tout en jaune !



chien de-
mande :
« qui êtes-
vous ? »

c'est chat
chat est
jaune



la tête de chat est jaune

les poils de chat
sont jaunes

les bras de chat
sont jaunes

les mains de chat
sont jaunes

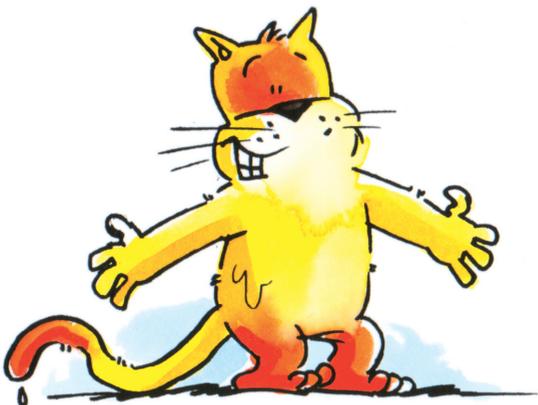


la bouche de chat
est jaune

le nez de chat
est jaune

les oreilles de chat
sont jaunes

les yeux de chat
sont jaunes



chien demande :
« pourquoi es-tu jaune ? »

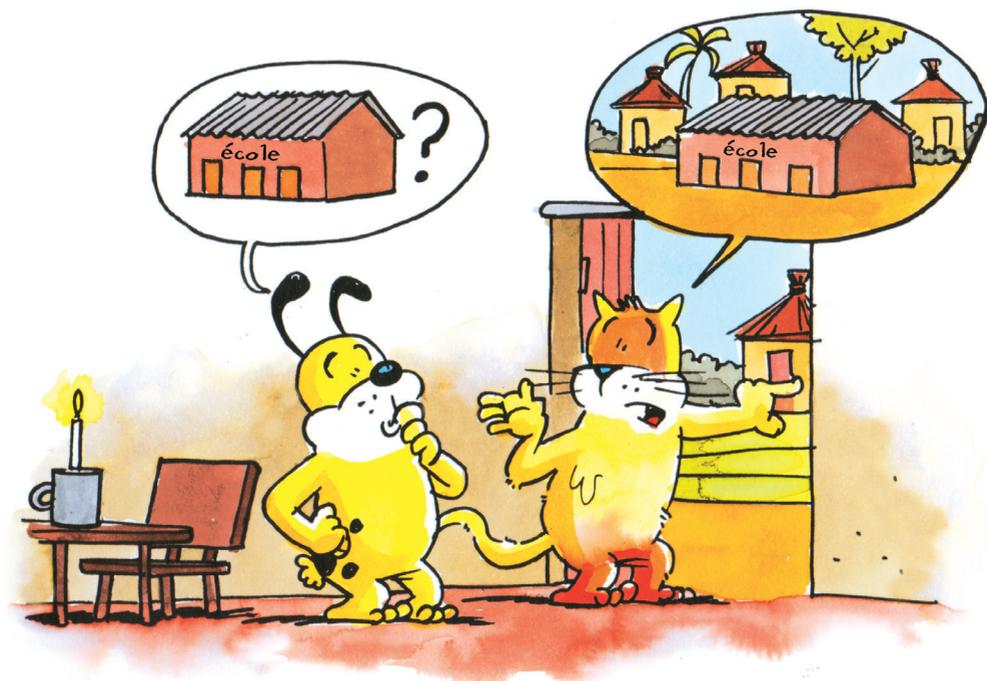
chat dit :
« je ne sais pas »



chien demande :
« où étais-tu ? »

chat dit :
« j'étais à l'école »





chien demande :
« quelle école ? »

chat dit :
« j'étais à l'école du village »



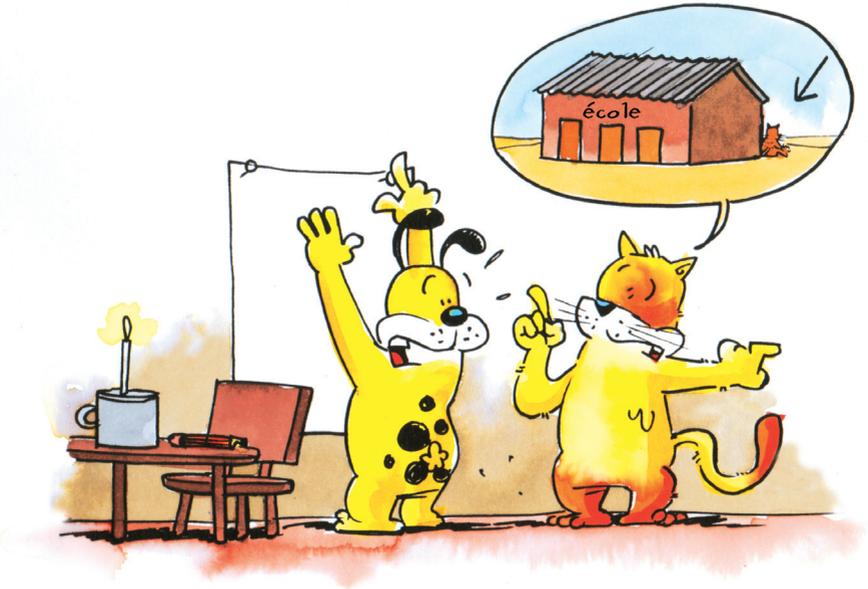
chien demande :
« quand étais-tu à l'école ? »



chat dit :
« j'étais à l'école ce matin »

chien demande :
« qu'est-ce que tu faisais
à l'école ? »

chat dit :
« je dormais »



chien demande :
« tu dormais à l'école ?!
où dormais-tu ? »

chat dit :
« je dormais derrière l'école »



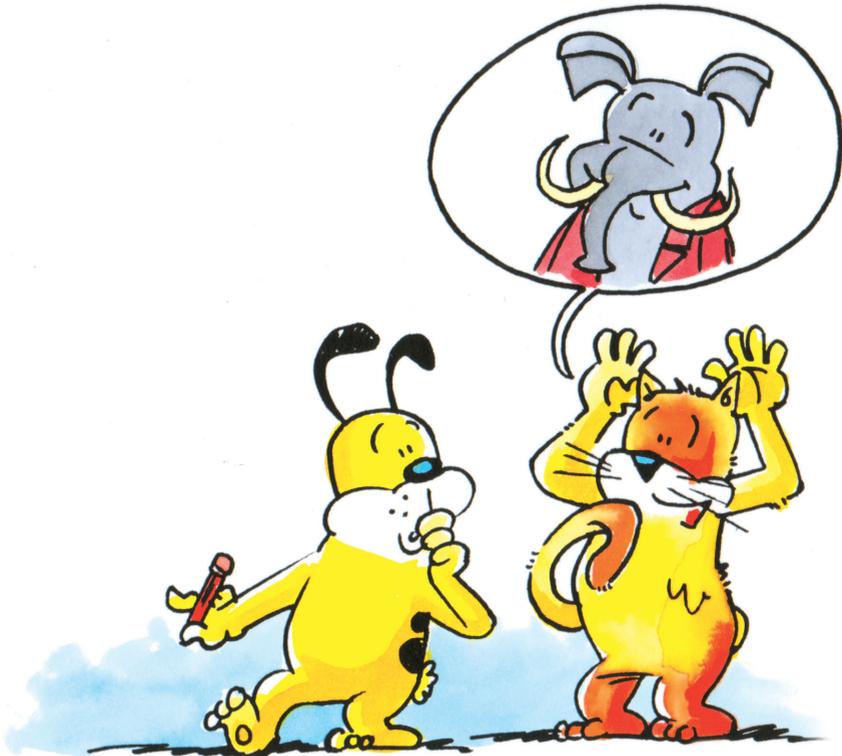
chien pense
et chien écrit
il écrit quelque chose sur un papier

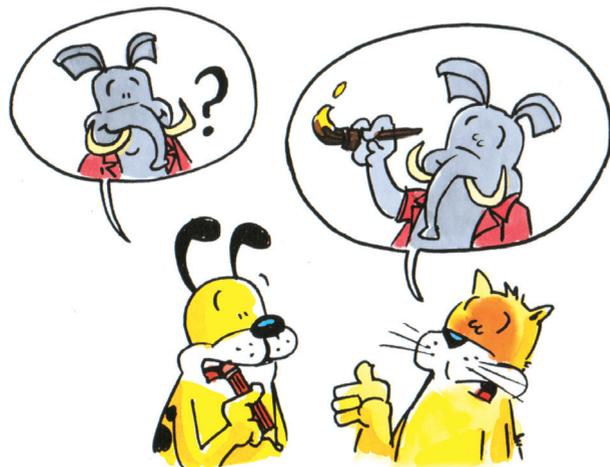
qui : chat
où : derrière l'école
quelle école : l'école du village
quand : ce matin
quoi : dormir
pourquoi : ?

puis chat dit :
« je n'étais pas seul à l'école
il y avait quelqu'un d'autre »

chien demande :
« qui d'autre était
à l'école ? »

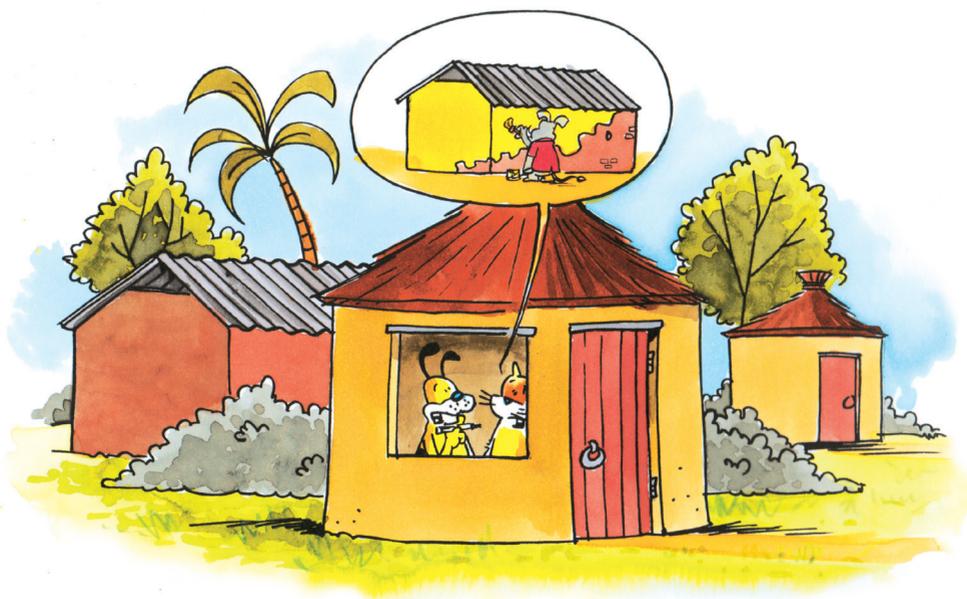
chat dit :
« éléphant était à l'école »





chien demande :
« qu'est-ce
qu'éléphant
faisait ? »

chat dit :
« éléphant
peignait »



chien demande :
« qu'est-ce qu'éléphant peignait ? »

chat dit :
« éléphant peignait l'école »

chien dit :
« comment éléphant
peignait-il l'école ? »

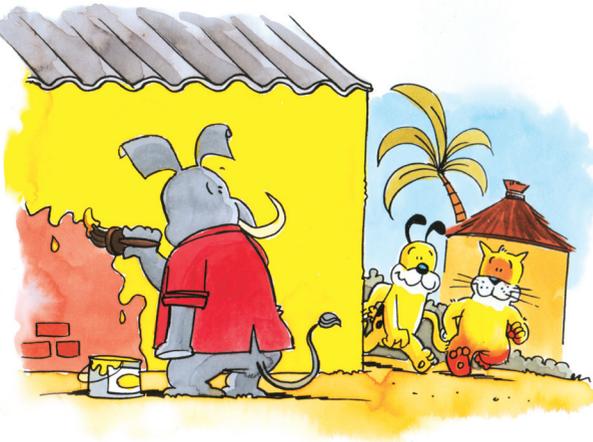


chat dit :
« éléphant peignait l'école
avec une grande brosse... »



chat ne dit rien
chat pense
puis il dit :
« maintenant je sais pourquoi je suis jaune ! »

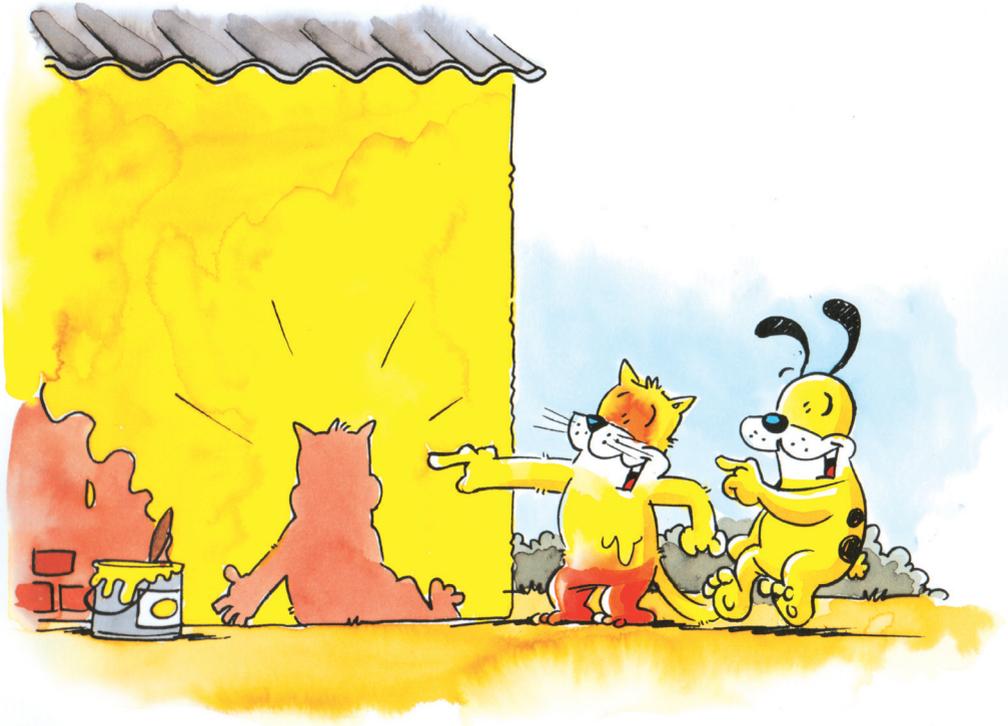
chat et chien marchent
vers l'école



éléphant peint
l'école

éléphant peint
l'école en jaune

éléphant a tout peint
pas seulement l'école
mais éléphant a aussi peint chat !





au revoir chat jaune

au revoir chien

au revoir éléphant

lis tous les livres « chat et chien »

